



# **unfoldingWord® Translation Questions**

**1 Peter**

**Version 75**

[en]

# Copyrights and Licensing

## **unfoldingWord® Translation Questions**

**Date:** 2023-09-25

**Version:** 75

**Published by:** unfoldingWord

## **unfoldingWord® Literal Text**

**Date:** 2023-09-25

**Version:** 75

**Published by:** unfoldingWord

## **unfoldingWord® Simplified Text**

**Date:** 2023-09-25

**Version:** 75

**Published by:** unfoldingWord

## **unfoldingWord® Hebrew Bible**

**Date:** 2022-10-11

**Version:** 2.1.30

**Published by:** unfoldingWord

## **unfoldingWord® Greek New Testament**

**Date:** 2022-10-11

**Version:** 0.30

**Published by:** unfoldingWord

## *unfoldingWord® Translation Questions*

*Copyright © 2022 by unfoldingWord*

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

unfoldingWord® is a registered trademark of unfoldingWord. Use of the unfoldingWord name or logo requires the written permission of unfoldingWord. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the unfoldingWord® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the unfoldingWord® trademark.

On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by unfoldingWord is available from [unfoldingword.org/utq](https://unfoldingword.org/utq)". You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify unfoldingWord regarding your translation of this work, please contact us at [unfoldingword.org/contact/](https://unfoldingword.org/contact/).

# Table of Contents

<b>Translation Questions</b> .....	<b>4</b>
1 Peter .....	4
<b>Contributors</b> .....	<b>39</b>
unfoldingWord® Translation Questions Contributors .....	39
unfoldingWord® Literal Text Contributors .....	39
unfoldingWord® Simplified Text Contributors .....	40

## 1 Peter

### 1 Peter 1

#### 1 Peter 1:1

##### ULT

<sup>1</sup> Peter, an apostle of Jesus Christ, to the elect exiles of the dispersion of Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,

##### UST

<sup>1</sup> {I am} Peter, whom Jesus the Messiah sent {to represent him}. {I am writing this letter} to you whom God has chosen to belong to himself. {I am writing to you} who are temporarily living in the provinces of Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia, far away {from your true home in heaven}.

#### Of whom was Peter an apostle?

Peter was an apostle of Jesus Christ.

#### To whom did Peter write?

Peter wrote to the foreigners of the dispersion, the chosen ones, throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia.

#### 1 Peter 1:2

##### ULT

<sup>2</sup> according to the foreknowledge of God the Father, by sanctification of the Spirit for obedience and the sprinkling of the blood of Jesus Christ. Grace and peace be multiplied to you.

##### UST

<sup>2</sup> God our Father {chose you} according to what he had already decided. {He did this} by his Spirit, setting you apart in order that you may obey {him} and in order that the death of Jesus the Messiah may make you members of a covenant with God. {I pray that} God will increase his kind acts toward you and make you more peaceful.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 1:3****ULT**

<sup>3</sup> Blessed {is} the God and Father of our Lord Jesus Christ, who, according to his great mercy, caused us to be born again into a living hope through the resurrection of Jesus Christ from dead ones,

**UST**

<sup>3</sup> Praise God, who is the Father of our Lord Jesus the Messiah! Because he is very merciful to us, he has caused us to experience the new birth by bringing Jesus the Messiah back to life after he had died. {God did this} in order that we would have hope that will never disappoint us,

**Whom did Peter want to be blessed?**

Peter wanted the God and Father of their Lord Jesus Christ to be blessed.

**How did God give them a new birth?**

In his great mercy, God gave them a new birth through the resurrection of Jesus Christ from the dead.

**1 Peter 1:4****ULT**

<sup>4</sup> into an imperishable and undefiled and unfading inheritance, having been kept in heaven for you,

**UST**

<sup>4</sup> {that is,} in order that we might inherit what cannot perish, be defiled, or fade, which is what God has kept for us in heaven.

**Why would the inheritance not perish, become stained, or fade away?**

The inheritance would not perish, become stained, or fade away because the inheritance was reserved in heaven for them.

**1 Peter 1:5****ULT**

<sup>5</sup> the ones being protected by the power of God through faith for a salvation ready to be revealed in the last time.

**UST**

<sup>5</sup> God's power is guarding you by means of your trust {in Jesus}. {He is guarding you} in order to reveal your salvation at the final time {when Jesus returns to judge everyone}.

**By what means were they protected in God's power?**

They were protected through faith for the salvation that is ready to be revealed in the last times.

**1 Peter 1:6****ULT**

<sup>6</sup> In this you greatly rejoice, if now being necessary, having been distressed a little {while} in various trials

**UST**

<sup>6</sup> You rejoice a lot because of what will happen then, even though now for a short time many different hardships must grieve you.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 1:7****ULT**

<sup>7</sup> so that the genuineness of your faith—more precious than perishing gold, but being tested by fire—might be found to result in praise and glory and honor at the revelation of Jesus Christ,

**UST**

<sup>7</sup> {These hardships} happen in order to prove that you really trust {in Jesus}. {That trust} is more valuable to God than gold, which someone can destroy even though someone has tested it by {passing it through} fire. Because you trust in Jesus, God will praise, glorify, and honor you when Jesus the Messiah {returns and} reveals himself.

**Why was it necessary for them to feel sorrow in many different trials?**

It was necessary so that their faith would be tested, and so that their faith would be found to result in praise, glory, and honor at the revelation of Jesus Christ.

**What is more precious than gold which perishes?**

Faith is more precious than gold.

**1 Peter 1:8****ULT**

<sup>8</sup> whom, not having seen, you love; in whom, not seeing {him} now, but believing, you exult with joy inexpressible and filled with glory,

**UST**

<sup>8</sup> You love Jesus, although you have not seen him. Although you do not see him now, you trust him and rejoice with joy that you can hardly express,

**Although the believers had not seen Jesus, what did they do?**

They loved him and believed in him and were very glad with unspeakable joy that was full of glory.

**1 Peter 1:9****ULT**

<sup>9</sup> receiving for yourselves the outcome of your faith, salvation of your souls.

**UST**

<sup>9</sup> because you are experiencing the result of trusting him: God is saving you from the guilt of your sins.

**What did the ones who believed in him receive as the result of their faith?**

They received the salvation of their souls.

**1 Peter 1:10****ULT**

<sup>10</sup> The prophets searched and inquired carefully about this salvation, having prophesied about this grace for you,

**UST**

<sup>10</sup> {Long ago} prophets investigated very carefully about God saving you. They spoke what God told them about God graciously saving you.

**About what did the prophets search and inquire carefully?**

The prophets searched about the salvation the believers were receiving, about the grace that was to be theirs.

**1 Peter 1:11****ULT**

<sup>11</sup> inquiring into whom or what time the Spirit of Christ in them was revealing, testifying beforehand {about} the sufferings of Christ and the glories after these things.

**UST**

<sup>11</sup> They were trying to find out to whom the Spirit of the Messiah that was in them was referring to, and to what time the Spirit was referring to. {The Spirit was referring to these things} when he told them beforehand that the Messiah would suffer and that glorious things would happen afterwards.

**About what was the Spirit of Christ telling the prophets in advance?**

He was telling them about the sufferings of Christ and the glories that would follow him.

**1 Peter 1:12****ULT**

<sup>12</sup> It was revealed to them that they were not serving themselves, but you, {in} these things which now were declared to you by the ones who proclaimed the gospel to you by the Holy Spirit having been sent from heaven—into which things angels desire to look.

**UST**

<sup>12</sup> God told these prophets that it was not for their own benefit that he was revealing these things to them, but that it was for your benefit. Those people who preached the good news to you now have declared these things to you by the Holy Spirit, whom God sent from heaven, {enabling them to do that}. Angels would like to know more about what these people declared to you.

**Whom were the prophets serving by their searches and inquiries?**

They were serving the believers.

**Who desired the results of the prophets' searches and inquiries to be revealed?**

Even the angels desired the results to be revealed.

**1 Peter 1:13****ULT**

<sup>13</sup> Therefore, having girded up the loins of your mind, being sober, hope fully in the grace being brought to you in the revelation of Jesus Christ.

**UST**

<sup>13</sup> As a result of all these things, prepare your minds for action. Be alert. Be completely confident that God will graciously save you when Jesus the Messiah {returns and} reveals himself.

**What did Peter command the believers to do as obedient children? (vv13-14)**

He commanded them to prepare their minds to obey God, be sober in their thinking, and have complete confidence in the grace that would be brought them, and not to conform themselves to their former desires.

**1 Peter 1:14****ULT**

<sup>14</sup> As children of obedience, not being conformed to your former desires in your ignorance,

**UST**

<sup>14</sup> Because you obey God like children ought to obey their fathers, do not allow yourself to be controlled by the {sinful} desires you used to have when you did not know {the truth about God}.

*(There are no questions for this verse.)*



**1 Peter 1:15****ULT**

<sup>15</sup> but as the one having called you {is} holy, you yourselves also be holy in all your behavior.

**UST**

<sup>15</sup> Instead, just like God, the one who chose you {to belong to him}, is holy, act in a holy manner when you do anything.

**Why did Peter say the believers should be holy? (vv15-16)**

Because the one who called them is holy.

**1 Peter 1:16****ULT**

<sup>16</sup> For it is written, "You will be holy, because I {am} holy."

**UST**

<sup>16</sup> Be holy, because Moses wrote {in the scriptures that God said}, "Be holy, because I am holy."

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 1:17****ULT**

<sup>17</sup> And if you call "Father" the one judging impartially according to the work of each one, conduct yourselves in fear {during} the time of your sojourn,

**UST**

<sup>17</sup> God is the one who judges what each person does, and he judges without bias. Since you call him 'Father,' behave in a way that shows you fear him while you are temporarily living {far away from your true home in heaven}.

**Why should the believers spend the time of their journey in fear?**

Because they called as "Father" the one who judges impartially according to each person's work.

**1 Peter 1:18****ULT**

<sup>18</sup> knowing that you have been redeemed not with perishable things, with silver or with gold, from your futile behavior handed down from your fathers,

**UST**

<sup>18</sup> {Behave in that way} because you know that {God paid to free you} from behaving foolishly, as your ancestors taught you {to behave}. God did not pay to free you with things like silver or gold that will not last forever.

**From whom had the foreigners, the chosen ones, learned futile behavior?**

They had learned futile behavior from their fathers.

**With what were the believers redeemed? (vv18-19)**

They were not redeemed with silver or gold, but with the honored blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot.

**1 Peter 1:19****ULT**

<sup>19</sup> but with the precious blood of Christ, as of an unblemished and spotless lamb,

**UST**

<sup>19</sup> Instead, {God paid for you to be free} by the Messiah's priceless death {on the cross}. {That death was} like {the deaths} of the entirely perfect lambs {that the Jewish priests sacrificed}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 1:20****ULT**

<sup>20</sup> having been foreknown before the foundation of the world, but having been revealed in the last of the times for you,

**UST**

<sup>20</sup> God chose him to do this before he created the world. But {it was now,} in this last time period, that God revealed him to you.

**When was Christ foreknown, and when was he revealed?**

He was foreknown before the foundation of the world; he was revealed to the foreigners, the chosen ones, in what was then the last times.

**1 Peter 1:21****ULT**

<sup>21</sup> those through him believing in God, who has raised him from dead ones and has given him glory, so that your faith and hope are in God.

**UST**

<sup>21</sup> Because of what the Messiah has done, you are trusting in God. He caused the Messiah to become alive again after he had died and has shown how great he is. As a result, you are trusting God and expecting {him to do great things}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 1:22****ULT**

<sup>22</sup> Having purified your souls by the obedience to the truth for sincere brotherly love, love one another earnestly from a pure heart, <sup>[1]</sup>

**UST**

<sup>22</sup> Because you have made yourselves pure by obeying the true teachings {of Jesus} in order to genuinely love other believers, love each other sincerely and fervently.

**How did the believers make their souls pure?**

They made their souls pure by obedience to the truth for brotherly love.

**1 Peter 1:23****ULT**

<sup>23</sup> having been born again, not from perishable seed, but from imperishable, through the living and enduring word of God.

**UST**

<sup>23</sup> {Do this} because God has caused you to experience the new birth. {You did not experience this new birth} by means of something that will perish. Rather, {you experienced it} by means of something that will never perish: the message {about Jesus} that came from God and truly lasts forever.

**How were the believers born again?**

They were born again from imperishable seed, through the living and remaining word of God, not from perishable seed.

**1 Peter 1:24****ULT**

<sup>24</sup> For, "All flesh {is} like grass, and all its glory {is} like the flower of the grass. The grass was dried up, and the flower fell off,

**UST**

<sup>24</sup> {We know that this is true} because, {as the prophet Isaiah wrote,} "All people are like grass, and everything that is great about people is like flowers in the grass. Just as grass dies and flowers wither, {so do people die and what is great about them only lasts for a short time},

**What is all flesh like, and what is its glory like?**

Flesh is like grass; its glory is like the flower of grass.

**1 Peter 1:25****ULT**

<sup>25</sup> but the word of the Lord endures into eternity." And this is the word that has been proclaimed to you.  
1:22 <sup>[1]</sup>

**UST**

<sup>25</sup> but God's message lasts forever." This message {that lasts forever} is the good news {about the Messiah} that we have declared to you.

**What happens to the word of the Lord?**

The word of the Lord remains forever.

**1 Peter 2****1 Peter 2:1****ULT**

<sup>1</sup> Therefore, having put aside all evil and all deceit and hypocrisies and envies and all slanders,

**UST**

<sup>1</sup> Because {these things are true}, do not act wickedly or deceive others in any way. Do not be hypocrites, and do not envy others. Do not speak evil things falsely about anyone.

**What were the believers told to put aside?**

They were told to put aside all evil deceit, hypocrisy, envy, and slander.

**1 Peter 2:2****ULT**

<sup>2</sup> as newborn babies, long for the pure rational milk so that by it you may grow up to salvation,

**UST**

<sup>2</sup> Just as newborn babies strongly desire their mothers' pure milk, so you should strongly desire to learn true things about God so that by {learning} them you may become spiritually mature. {You must do this} until the time when God saves you completely {from this sinful world}.

**Why were the believers to long for pure spiritual milk?**

They were to long for pure spiritual milk that they might grow in salvation.

**1 Peter 2:3****ULT**

<sup>3</sup> if you have tasted that the Lord {is} kind,

**UST**

<sup>3</sup> {You must do this} because you have experienced that the Lord acts very kindly {toward you}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:4****ULT**

<sup>4</sup> coming to him, a living stone, having been rejected by men, but chosen by God, precious,

**UST**

<sup>4</sup> You have come to the Lord Jesus. {He is like} a stone {that is part of a building, but he is} alive. Although people rejected him, God chose him and greatly values him.

**Who was the living stone who was rejected by people and chosen by God? (vv4-5)**

Jesus Christ was the living stone.

**1 Peter 2:5****ULT**

<sup>5</sup> and you yourselves, like living stones, are being built up {to be} a spiritual house, for a holy priesthood to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.

**UST**

<sup>5</sup> And you are like stones that are alive. {Like men build houses with stones,} God is joining you together like a building in which his Spirit dwells. {He is also making you} be like priests whom he has set apart in order to do spiritual acts, pleasing to God, by means of Jesus the Messiah.

**Why were the believers also like living stones?**

They were like living stones because they were being built up to be a spiritual house.

**1 Peter 2:6****ULT**

<sup>6</sup> Therefore, it stands in scripture: "Behold, I am laying in Zion a stone, a cornerstone, chosen, precious. And the one believing in him may certainly not be ashamed."

**UST**

<sup>6</sup> What {Isaiah} wrote {that God had said} in Scripture shows us that this is true: "Pay attention! I am placing in Jerusalem someone who is like the most important stone in the building. I have chosen him. He is very valuable. And anyone who trusts in him will surely never be humiliated."

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:7****ULT**

<sup>7</sup> Therefore, the honor {is} to you, the ones believing. But to those not believing, "A stone that the ones building rejected, this has become the head of the corner,"

**UST**

<sup>7</sup> Therefore, {God} will honor you who believe in Jesus. However, those who refuse to believe in him {are like the builders that someone wrote about in the Psalms}: "The stone that the builders rejected has become the most important stone in the building."

**Why did the builders stumble, disobeying the word? (vv7-8)**

The builders stumbled because they were appointed to do that.

**1 Peter 2:8****ULT**

<sup>8</sup> and, "A stone of stumbling and a rock of offense." They stumble, disobeying the word to which also they were appointed.

**UST**

<sup>8</sup> {Isaiah} also {wrote in the Scriptures that the Messiah would be like} "a stone that causes people to stumble, and a rock that offends people." {Just as people become injured because they trip over a rock,} people become offended because they disobey God's message; that is what God determined would happen to them.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:9****ULT**

<sup>9</sup> But you {are} a chosen family, a royal priesthood, a holy nation, a people for possession, so that you might proclaim the praiseworthy actions of the one having called you out from darkness into his marvelous light,

**UST**

<sup>9</sup> In contrast {to them}, you {believers} are people whom God has chosen {for himself}. {You are} like a group of priests {who worship God} and rule {with him}. {You are} a people group that God has set apart {for himself}. {You are} a people who belong to God so that you might declare the praiseworthy things he has done. He has called you out of your former manner of living, when you were sinful and ignorant about God, and he has made you understand the wonderful true things about himself.

**Why were the believers a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, and a people for God's possession? (vv9-10)**

They were chosen so that they might announce the wonderful actions of God.

**1 Peter 2:10****ULT**

<sup>10</sup> who once {were} “not a people,” but now “a people of God;” the ones “not having received mercy,” but now “having received mercy.”

**UST**

<sup>10</sup> {What Hosea wrote is true about you} who used to be “no people group at all,” but now are “God’s people group.” At one time “God had not acted mercifully toward you,” but now “he has acted mercifully toward you.”

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:11****ULT**

<sup>11</sup> Beloved ones, I exhort you as foreigners and exiles to abstain from fleshly desires, which make war against the soul,

**UST**

<sup>11</sup> Fellow believers whom I love, you are like foreigners {whose real home is in heaven}. So I urge you not to do the things that your sinful human natures want to do. Those desires will destroy you.

**Why did Peter call the beloved to abstain from sinful desires? (vv11-12)**

He called them to abstain so that those who might speak of them as having done evil would see their good behavior and praise God.

**1 Peter 2:12****ULT**

<sup>12</sup> keeping your behavior among the Gentiles good so that, in whatever they slander you as evildoers, by observing your good works, they might glorify God in the day of visitation.

**UST**

<sup>12</sup> Behave well among those who do not know God in order that, concerning the things you are doing, which they falsely say are evil, they will see that you are {actually} doing good things and they will honor God when he comes to judge everyone.

*(There are no questions for this verse.)*



**1 Peter 2:13****ULT**

<sup>13</sup> Be subjected to every human authority for the sake of the Lord, whether to a king as one having supreme authority

**UST**

<sup>13</sup> In order to honor the Lord Jesus, obey everyone who has power {to govern people}. This includes the king, because he has the greatest {human} power.

**Why were the believers to obey every human authority? (vv13-15)**

They were to obey every human authority because God wanted to use their obedience to silence the ignorant talk of foolish people.

**1 Peter 2:14****ULT**

<sup>14</sup> or to governors as those being sent through him for punishment of evildoers and praise of doers of good;

**UST**

<sup>14</sup> It also includes governors, because the king has sent them to punish those who do evil things and to praise those who do good things.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:15****ULT**

<sup>15</sup> For this is the will of God: doing good to silence the ignorance of the foolish people;

**UST**

<sup>15</sup> {Obey those who govern people,} because this is what God wants: {He wants you} to do good things in order to stop fools {who do not know God} from being able to ignorantly say that you have done evil things.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:16****ULT**

<sup>16</sup> as free {people} and not having freedom as a covering of evil, but as servants of God.

**UST**

<sup>16</sup> {Obey those who govern people} as people who are free to do so voluntarily, but do not try to use your status as free people to hide evil deeds. Instead, {obey} as those who serve God should.

**Instead of using their freedom as a covering for wickedness, what were the foreigners, the chosen ones, to do?**

They were to use their freedom to be servants of God.

**1 Peter 2:17****ULT**

<sup>17</sup> Honor everyone. Love the brotherhood. Fear God. Honor the king.

**UST**

<sup>17</sup> Be respectful to everyone. Love all {your} fellow believers. Revere God. Be respectful to the king.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:18****ULT**

<sup>18</sup> House slaves, be subjected to your masters with all fear, not only to the good and gentle ones, but also to the crooked ones.

**UST**

<sup>18</sup> You household slaves {who are believers}, submit to your masters with a completely reverent attitude. {Do this} not only to those {masters} who act very kindly toward you but also to those who act unjustly toward you.

**Why were servants supposed to be subject to their masters, even the malicious ones? (vv18-20)**

Servants were supposed to be subject even to malicious masters because doing good and then suffering by being punished for it is praiseworthy with God.

**1 Peter 2:19****ULT**

<sup>19</sup> For this {finds} favor—if anyone endures sorrows, suffering unjustly because of consciousness of God.

**UST**

<sup>19</sup> {Submit to your masters,} because this is something that God prefers—if someone endures hardships and suffers undeservedly because that person is aware of who God is {and what he wants}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:20****ULT**

<sup>20</sup> For what credit {is there} if, sinning and being beaten, you will endure? But if doing good and suffering, you will endure, this {finds} favor with God.

**UST**

<sup>20</sup> {Submit to your masters,} because there is certainly no honor for you if you endure when someone beats you because you have sinned. However, this is something that God favors: if you endure when you suffer even though you did what is good.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:21****ULT**

<sup>21</sup> For to this you were called, because Christ also suffered on your behalf, leaving an example for you so that you might follow in his footsteps

**UST**

<sup>21</sup> {God favors this} because he has called you to suffer while doing what is good. {He has called you to this} because the Messiah also suffered for your sake in order to be an example for you with the purpose that you would imitate what he did.

**Why were the servants called to suffer for doing good? (vv21-23)**

Because Christ suffered for them, leaving an example for them, and gave himself to the one who judges justly.

**1 Peter 2:22****ULT**

<sup>22</sup> “who did no sin, neither was deceit found in his mouth;”

**UST**

<sup>22</sup> “He never sinned. And he never said anything to deceive people.”

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:23****ULT**

<sup>23</sup> who being reviled, did not revile back; suffering, he did not threaten, but he entrusted {himself} to the one judging justly;

**UST**

<sup>23</sup> When people insulted him, he never insulted them in return. When he suffered, he never threatened {those who caused him to suffer}. Instead, he trusted God, who always judges rightly, {to prove that he was innocent}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 2:24****ULT**

<sup>24</sup> who himself bore our sins in his body on the tree so that, having died to the sins, we might live for righteousness, by whose wounds you were healed.

**UST**

<sup>24</sup> The Messiah himself was punished for our sins in his body {when he died} on the cross with the purpose that we would live rightly because we are no longer controlled by sin. God has healed you because people wounded the Messiah.

**Why did Christ carry Peter, believers, and the servants' sins in his body to the tree?**

He carried their sins so that they might have no more part in sin, but instead live for righteousness, and because they were healed by his bruises.

**1 Peter 2:25****ULT**

<sup>25</sup> For you were like straying sheep, but now you have been turned back to the shepherd and overseer of your souls.

**UST**

<sup>25</sup> {God healed you} because you were {alienated from God} like sheep that had become lost, but now God has brought you back to Jesus, who cares for you and watches over you {as a shepherd cares for his sheep}.

**After they all had been wandering away like lost sheep, to whom did they return?**

They all returned to the shepherd and guardian of their souls.

## 1 Peter 3

### 1 Peter 3:1

#### ULT

<sup>1</sup> Similarly, wives, be subjected to your own husbands so that even if some are being disobedient to the word, they will be won without a word through the behavior of their wives,

#### UST

<sup>1</sup> In a similar way, you women {who are believers}, submit to your husbands. {Do this} in order that you may persuade any husbands who do not believe the message {about the Messiah} to become believers without you saying anything to them.

### Why should wives submit to their husbands?

Wives should submit so that those husbands who are disobedient might be won without a word.

### 1 Peter 3:2

#### ULT

<sup>2</sup> having observed your pure behavior with fear,

#### UST

<sup>2</sup> {They will believe in the Messiah} because they see that you behave sincerely and {act} reverently {toward them}.

*(There are no questions for this verse.)*

### 1 Peter 3:3

#### ULT

<sup>3</sup> whose adornment let be not the outward braiding of hair and wearing of gold jewelry or wearing of fine clothing,

#### UST

<sup>3</sup> Do not make the outside of your bodies beautiful by having fancy hairstyles or by wearing gold jewelry or fine clothes.

### How should wives adorn themselves? (vv3-4)

Wives should adorn themselves in the inner person of the heart, in the lasting beauty of a gentle and quiet spirit.

**1 Peter 3:4****ULT**

<sup>4</sup> but the hidden man of the heart, in the imperishable thing of the gentle and quiet spirit, which is very precious before God.

**UST**

<sup>4</sup> Instead, make your unseen mind beautiful in a way that will never fade. I mean, have a humble and peaceful attitude. This is something that God values very much.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 3:5****ULT**

<sup>5</sup> For in this manner also the holy women, the ones hoping in God, formerly adorned themselves, being subjected to their own husbands,

**UST**

<sup>5</sup> {Do this} because this is the way that the women who lived holy lives long ago made themselves beautiful. They trusted in God and submitted to their husbands.

**Which holy woman did Peter mention as an example of a wife who had confidence in God and submitted to her husband? (vv5-6)**

Peter mentioned Sarah as an example.

**1 Peter 3:6****ULT**

<sup>6</sup> like Sarah obeyed Abraham, calling him "lord," whose children you have become, doing what is good and not being afraid of any terror.

**UST**

<sup>6</sup> Sarah, for example, obeyed her husband Abraham and called him {her} master. God will consider you to be her daughters if you do good deeds and are not afraid of anything terrible happening to you.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 3:7****ULT**

<sup>7</sup> Husbands, similarly, live with the female according to knowledge, as with a weaker container, assigning honor as also fellow heirs of the grace of life, so that your prayers will not be hindered.

**UST**

<sup>7</sup> You men {who are believers}, in a similar way, dwell together with your wives in an understanding manner. {Treat them} as {you would treat} someone who is weaker {than you are}. Honor them as those who will also receive God's gracious gift with you, which is eternal life. {Do this} so that nothing will hinder you from praying.

**Why should husbands live with their wives according to knowledge?**

Husbands should live with their wives according to knowledge so that their prayers are not hindered.

**1 Peter 3:8****ULT**

<sup>8</sup> Now finally, everyone {be} likeminded, sympathetic, loving as brothers, tenderhearted, humble;

**UST**

<sup>8</sup> To end {this part of my letter}, {I say to} all of you, have the same mindset {among yourselves}. Be sympathetic {toward each other}. Love each other as fellow believers. Act compassionately {toward each other}. Be humble.

**Why did Peter instruct all of the foreigners, the chosen ones, to be likeminded and to continue to bless? (vv8-9)**

Because they were all called to do so, that they might inherit a blessing.

**1 Peter 3:9****ULT**

<sup>9</sup> not paying back evil in exchange for evil or insult in exchange for insult, but on the contrary, blessing, because to this you were called so that you might inherit a blessing.

**UST**

<sup>9</sup> When people do evil things to you or insult you, do not do the same to them. Instead, bless them, because that is what God has chosen you to do in order that he may bless you.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 3:10****ULT**

<sup>10</sup> For, "Let the one wanting to love life and to see good days stop his tongue from evil, and his lips not to speak deceit.

**UST**

<sup>10</sup> {We know that this is true} because, {as David wrote,} "As for those who truly want to enjoy good lives, they must not say evil things or speak deceitful things.

**Why should the one who wants to love life stop his tongue from evil and turn away from what is bad and do what is good? (vv10-12)**

Because the eyes of the Lord see the righteous.

**1 Peter 3:11****ULT**

<sup>11</sup> But let him turn away from evil and let him do good. Let him seek peace and let him pursue it,

**UST**

<sup>11</sup> They must also refuse to do evil, and do what is good {instead}. They must diligently strive to have peaceful relationships with other people.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 3:12****ULT**

<sup>12</sup> for the eyes of the Lord {are} on righteous ones, and his ears {are} toward their request, but the face of the Lord {is} against those doing evil."

**UST**

<sup>12</sup> {They must do these things,} because the Lord watches over righteous people. He listens {and responds} to the prayers of righteous people, but he opposes people who do evil."

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 3:13****ULT**

<sup>13</sup> And who {is} the one who will harm you if you become zealous ones of the good?

**UST**

<sup>13</sup> It is unlikely that anyone will harm you if you are eager to do what is good.

*(There are no questions for this verse.)*



**1 Peter 3:14****ULT**

<sup>14</sup> But even if you might suffer because of righteousness, {you are} blessed ones. But you should not fear the fear of them nor be troubled,

**UST**

<sup>14</sup> However, even if you suffer because you did what was right, God will bless you. "Do not be afraid of or troubled by the things that other people fear."

**Who were the ones who were blessed?**

Those who suffered because of righteousness were blessed.

**1 Peter 3:15****ULT**

<sup>15</sup> but sanctify the Lord Christ in your hearts, always ready for a defense to everyone who asks you for a word concerning the hope in you,

**UST**

<sup>15</sup> Instead, acknowledge in your minds that the Lord Messiah is holy. Always be ready to answer anyone who asks you to tell them about what you are confidently expecting {God to do for you}.

**What were the believers told to do to maintain their confidence in God?**

They were told to set apart the Lord Christ as precious in their hearts.

**How were the believers always to answer everyone who asked about their confidence in God? (vv15-16)**

They were to be ready to answer always with meekness and respect.

**1 Peter 3:16****ULT**

<sup>16</sup> but with meekness and fear, having a good conscience so that, in what you are being slandered, the ones reviling your good behavior in Christ may be ashamed.

**UST**

<sup>16</sup> But {answer them} humbly and reverently, while not doing any wicked thing, in order that God may shame those who despise the good things you do as people united with the Messiah. {God will shame them} regarding the very things they are speaking falsely against you.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 3:17****ULT**

<sup>17</sup> For{it is} better to suffer doing good, if the will of God wills, than doing evil.

**UST**

<sup>17</sup> {Do these things} because, if God wants {you to suffer}, it is better for you to suffer because you did what is good than {to suffer} because you did what is evil.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 3:18****ULT**

<sup>18</sup> For Christ also suffered once for sins—righteous on behalf of unrighteous—so that he might bring you to God, having indeed been killed in flesh, but having been made alive in spirit,

**UST**

<sup>18</sup> {This is true} because the Messiah also suffered. {He suffered} one time for the sake of {other people's} sins. He was a righteous person {who died} for the benefit of unrighteous people. {He died} in order to enable you to be with God. Although people killed him, God's Spirit caused him to become alive again.

**Why did Christ suffer once for sins?**

Christ suffered once so that he would bring Peter and the believers to God.

**1 Peter 3:19****ULT**

<sup>19</sup> in which also he proclaimed, having gone to the spirits in prison,

**UST**

<sup>19</sup> The Spirit also enabled him to go and announce {God's victory} to the {evil} spirits whom God had imprisoned.

**Why were the spirits to whom Christ preached in the spirit now in prison? (vv19-20)**

The spirits who are now in prison were disobedient when the patience of God was waiting in the days of Noah.

**1 Peter 3:20****ULT**

<sup>20</sup> having disobeyed formerly, when the patience of God was waiting in the days of Noah, an ark being constructed, in which a few—that is, eight souls—were rescued through water,

**UST**

<sup>20</sup> {Those evil spirits} disobeyed God long ago, during the lifetime of Noah. When Noah was building a big boat, God waited patiently {to see if people would stop doing what is evil}. {Only} a few people {were saved} in that boat. Specifically, God brought only eight people safely through the waters {of the flood}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 3:21****ULT**

<sup>21</sup> which, {being} an antitype, now saves you also, baptism—not a removal of dirt from the flesh, but an appeal of a good conscience to God—through the resurrection of Jesus Christ,

**UST**

<sup>21</sup> That water is a symbol that represents the baptism which now saves you. {This baptism} does not wash dirt off of your bodies. Instead, it shows that we are asking God to assure us that he has forgiven our sins. {This baptism saves you} by means of God having caused Jesus the Messiah to become alive again.

**What kind of baptism saves the believer?**

The baptism that saves the believer is not the washing with water, but the appeal of a good conscience to God through the resurrection of Jesus Christ.

**1 Peter 3:22****ULT**

<sup>22</sup> who is at the right hand of God, having gone into heaven, with angels and authorities and powers having been subjected to him.

**UST**

<sup>22</sup> After God caused every evil and powerful spirit to submit to him, the Messiah went to heaven, where he is at the place of highest honor next to God.

**As Jesus is at the right hand of God in heaven, what must angels, authorities, and powers do?**

They must all submit to him.

## 1 Peter 4

### 1 Peter 4:1

#### ULT

<sup>1</sup> Therefore, Christ having suffered in the flesh, also arm yourselves {with} the same way of thinking, for the one having suffered in the flesh has ceased from sin

#### UST

<sup>1</sup> Therefore, because the Messiah physically suffered, prepare yourselves {to suffer as Christians} by thinking {about suffering} the way that Jesus thought{about suffering}. {Do this} because those who physically suffer are no longer involved in sin

### With what did Peter command the believers to arm themselves?

He commanded them to arm themselves with the same intention that Christ had when he suffered in the flesh.

### 1 Peter 4:2

#### ULT

<sup>2</sup> in order to no longer live the remaining time in the flesh for the desires of men, but for the will of God.

#### UST

<sup>2</sup> in order that they would not do the things that sinful people want to do during the rest of their lives. Instead, they live to do the things that God wants them to do.

*(There are no questions for this verse.)*

### 1 Peter 4:3

#### ULT

<sup>3</sup> For the time having passed {is} enough to accomplish the will of the Gentiles, having lived in licentiousness, lusts, drunkenness, carousing, drinking parties, and lawless idolatry,

#### UST

<sup>3</sup> {I say that to you} because you have already used too much of your lifetime doing what the people who do not know God like to do. {Like them,} you committed sexually immoral and lustful acts, got drunk, participated in immoral parties and drinking parties, and worshiped idols, which God has forbidden.

### Why did the Gentiles speak evil about the believers? (vv3-4)

They spoke evil about the foreigners, the chosen ones, because they did not participate in sensuality, passion, drunkenness, carousing, wild parties, and in wicked idolatries like the Gentiles.

**1 Peter 4:4****ULT**

<sup>4</sup> in which they are surprised you are not running with {them} into the same outpouring of recklessness, reviling;

**UST**

<sup>4</sup> Regarding those things, people who do not know God are surprised that you do not join with them {anymore} when they do these recklessly immoral things. As a result, they say bad things {about you}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 4:5****ULT**

<sup>5</sup> they will give a word to the one being ready to judge those living and dead ones.

**UST**

<sup>5</sup> {One day} these people will have to admit to God {everything that they have done}. He is the one who will judge all people.

**Who is God ready to judge?**

God is ready to judge both the living and the dead.

**1 Peter 4:6****ULT**

<sup>6</sup> For to this the gospel was preached also to dead ones, so that they might be judged indeed in the flesh according to men, but they might live in the spirit according to God.

**UST**

<sup>6</sup> This is the reason why {people} preached the good news {about Jesus} to {believers who are now} dead: in order that {those believers} who, although people judged them according to human {standards} during their lifetimes, by means of the Holy Spirit {now} live {forever} according to God's {standards}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 4:7****ULT**

<sup>7</sup> Now the end of all things has come near. Therefore, be of sound mind, and be sober for prayers;

**UST**

<sup>7</sup> All things {on this earth} will soon end. So think sensibly and clearly in order to pray well.

**Why were the believers to be of sound mind and have fervent love for one another?**

They were to do those things because the end of all things was coming, and for the sake of their prayers.

**1 Peter 4:8****ULT**

<sup>8</sup> above all, having the fervent love for one another, for love covers up a multitude of sins;

**UST**

<sup>8</sup> Most important of all, love each other sincerely, because if you love others, you will forgive them for many sins {that they may commit against you}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 4:9****ULT**

<sup>9</sup> {be} hospitable ones to one another without complaining;

**UST**

<sup>9</sup> Provide food and a place to sleep for fellow Christians {who come to you}, and do it cheerfully.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 4:10****ULT**

<sup>10</sup> just as each one has received a gift, ministering it to one another, as good stewards of the diverse grace of God.

**UST**

<sup>10</sup> Serve your fellow believers with the gifts that God has given you. Manage well the various gifts that God has kindly given you.

**Why were each of the believers to use the gifts they had received to serve one another? (vv10-11)**

They were to use their gifts so that God may be glorified through Jesus Christ.

**1 Peter 4:11****ULT**

<sup>11</sup> If anyone speaks—as {with} words of God; if anyone serves—as from strength that God supplies, so that in all things God might be glorified through Jesus Christ, to whom is the glory and the power to eternity of eternities. Amen.

**UST**

<sup>11</sup> Those who speak {should speak} as if {they were speaking} words that God has spoken. Those who serve {others should serve them} with the strength that God gives them. {Do so} in order to glorify God by {doing} everything that Jesus the Messiah enables you to do. I pray that everyone will see how glorious and powerful he is forever. May it be so!

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 4:12****ULT**

<sup>12</sup> Beloved ones, do not regard as strange the fiery trial among you, happening to you for a test, as a strange thing happening to you,

**UST**

<sup>12</sup> Fellow believers whom I love, do not be surprised by the painful things you are experiencing. {Those things} are testing you {as people test metal by putting it into a} fire. {Do not think that} something unusual is happening to you.

**Why were the believers told to rejoice if they experienced the sufferings of Christ or were insulted for the name of Christ? (vv12-13)**

Because they were blessed if they were insulted.

**1 Peter 4:13****ULT**

<sup>13</sup> but, however much you are sharing in the sufferings of Christ, rejoice, so that also, at the revelation of his glory, you may rejoice, being glad.

**UST**

<sup>13</sup> Instead, rejoice to the degree that you are suffering the same kinds of things that the Messiah suffered. {Rejoice when you suffer,} in order that you may also be very glad when the Messiah returns and shows everyone how glorious he is.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 4:14****ULT**

<sup>14</sup> If you are reviled for the name of Christ, {you are} blessed ones because the Spirit of glory and of God rests on you.

**UST**

<sup>14</sup> If other people insult you because you believe in the Messiah, God has blessed you, because {your suffering} shows that the Spirit of God, the Spirit who reveals how great God is, dwells within you.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 4:15****ULT**

<sup>15</sup> By all means do not let any of you suffer as a murderer or a thief or an evildoer or as a meddler,

**UST**

<sup>15</sup> Make sure that you do not suffer because you murdered anyone or stole anything or did some other kind of evil thing or because you interfered in someone else's affairs.

**For what actions were Christians not to be found guilty and suffer?**

Christians were not to suffer as murderers, thieves, evildoers, or meddlers.

**1 Peter 4:16****ULT**

<sup>16</sup> but if as a Christian, let him not be ashamed, but let him glorify God in this name.

**UST**

<sup>16</sup> But do not be ashamed if you suffer because you are a Christian. Instead, praise God that you have the name "Christian."

*(There are no questions for this verse.)*



**1 Peter 4:17****ULT**

<sup>17</sup> For {it is} the time to begin the judgment with the household of God; but if first with us, what {will be} the end of the ones disobeying the gospel of God?

**UST**

<sup>17</sup> {I say this} because it is now time for God to begin judging people, and first he will judge those who belong to him. Since {he will judge} us believers first, think about what {terrible things} will finally happen to those who do not obey the good news that comes from him!

**Why should the ungodly person and the sinner obey God's gospel? (vv17-18)**

The ungodly person and the sinner obey God's gospel because their judgment will be even more severe than the judgment of righteous people.

**1 Peter 4:18****ULT**

<sup>18</sup> And, "If with difficulty the righteous is being saved, where will the ungodly and sinner appear?"

**UST**

<sup>18</sup> {Solomon} also {wrote in the Scriptures}, "If righteous people must suffer many difficult trials before going to heaven, how much more will the ungodly and sinful people surely suffer!"

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 4:19****ULT**

<sup>19</sup> So then, also let those suffering according to the will of God entrust their souls to the faithful Creator in doing good.

**UST**

<sup>19</sup> Therefore, those who are suffering because God wants {them to suffer} should trust God with their lives while continuing to do what is good. God is the one who created them, and he always does what he promises to do.

**How were those who suffered according to the will of God to act?**

They were to entrust their souls to the faithful Creator while they did good.

## 1 Peter 5

### 1 Peter 5:1

#### ULT

<sup>1</sup> Therefore, I—the fellow elder and witness of the sufferings of Christ and the sharer of the glory being about to be revealed—exhort the elders among you:

#### UST

<sup>1</sup> Now I{, Peter,} urge those among you who are elders {who lead the assemblies of believers}; {I am also} an elder. I personally witnessed the Messiah suffer, and I will share in his glorious nature that God will soon reveal.

### Who was Peter?

Peter was a fellow elder, a witness of the sufferings of Christ, and a participant in the glory that will be revealed.

### What did Peter exhort his fellow elders to do? (vv1-2)

He exhorted them to tend the flock of God and look after them.

### 1 Peter 5:2

#### ULT

<sup>2</sup> Shepherd the flock of God among you, exercising oversight—not under compulsion, but willingly, according to God—and not greedily, but eagerly;

#### UST

<sup>2</sup> {You elders,} take care of the believers with you as if you were shepherds who take care of their flocks of sheep. {Take care of them} not because you must do it, but because you really want to, as God desires. Do not {do this} in a greedy manner {to get money for doing it}, but do it enthusiastically.

*(There are no questions for this verse.)*

### 1 Peter 5:3

#### ULT

<sup>3</sup> and not as lording it over your portion, but being examples to the flock.

#### UST

<sup>3</sup> Do not act like domineering bosses over the people whom God has assigned to you. Instead, be {good} examples to those believers {by how you conduct your lives}.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 5:4****ULT**

<sup>4</sup> And when the Chief Shepherd has been revealed, you will receive the unfading crown of glory.

**UST**

<sup>4</sup> {If you do those things,} then when Jesus, who is like our ruling shepherd, appears, he will give each of you {leaders} a reward. {That reward will be} glorious {and will} last forever.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 5:5****ULT**

<sup>5</sup> Similarly, young men, be subjected to elders. And everyone, clothe yourselves {with} humility toward one another, for "God resists proud ones, but gives grace to humble ones."

**UST**

<sup>5</sup> In a similar way, you young men, obey the elders {who lead the assemblies of believers}. Now all of you {believers} should act humbly toward each other because {what Solomon wrote in the Scriptures is true;} "God opposes proud people, but he acts kindly toward humble people."

**To whom were the younger men to submit?**

They were to submit to the older men.

**Why did all of them need to have humility and serve one another? (vv5-7)**

Because God gives grace to the humble, and so that God might exalt them in due time.

**1 Peter 5:6****ULT**

<sup>6</sup> Therefore, humble yourselves under the powerful hand of God so that he may lift you up at a time,

**UST**

<sup>6</sup> Since that is true, humble yourselves before God, who has the power {to save and to punish people,} in order that he may honor you at the proper time.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 5:7****ULT**

<sup>7</sup> having cast all your anxiety on him, because he cares for you.

**UST**

<sup>7</sup> Trust God to take care of everything that worries you because he cares about you.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 5:8****ULT**

<sup>8</sup> Be sober, be watchful. Your adversary, the devil, is walking around like a roaring lion, seeking someone to devour.

**UST**

<sup>8</sup> Think clearly and alertly, {because} the devil is your enemy, and he is going around, looking for people to destroy. He is like a lion that roars as it searches for people to kill and eat.

**What is the devil like?**

He is like a roaring lion stalking around, looking for someone to devour.

**What were the people instructed to do? (vv8-9)**

They were instructed to be sober, to be watchful, to stand firm against the devil, and to be strong in their faith.

**1 Peter 5:9****ULT**

<sup>9</sup> Resist him, firm in the faith, knowing the same kind of sufferings are being brought to completion in your brotherhood in the world.

**UST**

<sup>9</sup> Resist the devil by continuing to firmly trust {in the Messiah and his message}. {Do this} because you know that your fellow believers all over the world are suffering in similar ways.

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 5:10****ULT**

<sup>10</sup> But the God of all grace, the one having called you to his eternal glory in Christ, having suffered for a little {while}, will himself restore, confirm, strengthen, {and} establish.

**UST**

<sup>10</sup> But after you have suffered for a brief time, the God who acts kindly {toward you} in every way will himself restore {what you have lost} and will completely strengthen you in every way. God is the one who chose you to experience his glorious presence in heaven forever as you are joined to the Messiah.

**What would happen to the people after they had suffered for a little while?**

God would perfect, establish, and strengthen them.

**1 Peter 5:11****ULT**

<sup>11</sup> To him {be} the power forever. Amen.

**UST**

<sup>11</sup> I pray that he will rule powerfully forever. May it be so!

*(There are no questions for this verse.)*

**1 Peter 5:12****ULT**

<sup>12</sup> Through Silvanus, the faithful brother, as I regard {him}, I wrote to you briefly, exhorting and testifying this to be the true grace of God. Stand in it.

**UST**

<sup>12</sup> Silas has written this letter for me {as I have dictated it to him}. I consider him to be a faithful fellow believer. I have written this short letter to you in order to encourage you and to declare to you that what I have written is about the true and gracious message from God. Continue to firmly believe this message!

**As whom did Peter regard Silvanus?**

Peter regarded Silvanus as a faithful brother.

**What did Peter say about what he had written?**

He said that what he had written was the true grace of God.

**1 Peter 5:13****ULT**

<sup>13</sup> She {who is} in Babylon, fellow-elect one, greets you, and my son Mark.

**UST**

<sup>13</sup> In {this city that we call} 'Babylon,' the believers, whom God has chosen {to belong to him} just like he chose you, send their regards to you. Mark, who is like a son to me, also {sends his regards to you}.

**Who greeted the believers and how were they to greet one another? (vv13-14)**

She who was in Babylon, and Mark, Peter's son in the faith, greeted them; they were to greet one another with a kiss of love.

**1 Peter 5:14****ULT**

<sup>14</sup> Greet one another with a kiss of love. Peace to you, all those in Christ.

**UST**

<sup>14</sup> Affectionately greet each other with a kiss to show that you love each other. I pray that God will continue to make all you who are joined to the Messiah feel peaceful.

*(There are no questions for this verse.)*

# Contributors

## unfoldingWord® Translation Questions Contributors

Larry Saltee (Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary)  
Perry Oakes (BA Biblical Studies, Taylor University; MA Theology, Fuller Seminary; MA Linguistics, University of Texas at Arlington; PhD Old Testament, Southwestern Baptist Theological Seminary)  
Joel D. Ruark (M.A.Th. Gordon-Conwell Theological Seminary; Th.M. Stellenbosch University; Ph.D. Candidate in Old Testament Studies, Stellenbosch University)  
Jesse Griffin (BA Biblical Studies, Liberty University; MA Biblical Languages, Gordon-Conwell Theological Seminary)  
Susan Quigley, MA in Linguistics  
Jerrell Hein  
Cheryl Stauter  
Deb Richey  
Don Ritchey  
Gena Schottmuller  
Irene Little  
Marsha Rogne  
Pat Naber  
Randy Stauter  
Russ Isham  
Vickey DeKraker  
Door43 World Missions Community

## unfoldingWord® Literal Text Contributors

Nicholas Alsop  
Scott Bayer  
Larry T Brooks, M.Div., Assemblies of God Theological Seminary  
Matt Carlton  
George "Drew" Curley, M.Div., PhD, Professor of Biblical Languages  
Dan Dennison  
Jamie Duguid  
Paul M Fahnestock, M.Div. Reformed Theological Seminary, D.Min. Pittsburgh Theological Seminary  
Michael Francis  
Laura Glassel, MA in Bible Translation  
Jesse Griffin, BA Biblical Studies, MA Biblical Languages  
Jesse Harris  
C. Harry Harriss, M.Div.  
Alrick G. Headley, M.Div., Th.M.  
Bram van den Heuvel, M.A.  
John Huffman  
D. Allen Hutchison, MA in Old Testament, MA in New Testament  
Jack Messarra  
Gene Mullen  
Adam W. Nagelvoort, M.Div. Academic Ministries, Columbia International University  
Timothy Neu, Ph.D. Biblical Studies  
Kristy Nickell  
Tom Nickell  
Elizabeth Oakes, BA in Religious Studies, Linguistics  
Perry Oakes, PhD in Old Testament, MA in Linguistics

James N. Pohlig, M.Div., MA in Linguistics, D. Litt. in Biblical Languages  
Ward Pyles, M.Div., Western Baptist Theological Seminary  
Susan Quigley, MA in Linguistics  
Dean Ropp  
Joel D. Ruark, M.A.Th., Th.M., Ph.D. in Old Testament, University of Stellenbosch  
Larry Sallee, Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary  
Peter Smircich, BA Philosophy  
Doug Smith, M.T.S., M.Div., Th.M., Midwestern Baptist Theological Seminary  
Leonard Smith  
Suzanna Smith  
Tim Span  
Dave Statezni, BA Orig langs., M.Div. Fuller Theological Seminary  
Maria Tijerina  
David Trombold, M. Div.  
Aaron Valdizan, M.Div., Th.M. in Old Testament, The Masters Seminary  
James Vigen  
Hendrik "Henry" de Vries  
Thomas Warren, M.Div., Trinity Evangelical Divinity School, D.Min, Reformed Theological Seminary  
Angela Westmoreland, M.A. in Theological Studies (Biblical Language track)  
Henry Whitney, BA Linguistics  
Benjamin Wright, MA Applied Linguistics, Dallas International University  
Grant Ailie, BA Biblical Studies, M.Div.  
Door43 World Missions Community

## **unfoldingWord® Simplified Text Contributors**

Nicholas Alsop  
Larry T Brooks, M.Div., Assemblies of God Theological Seminary  
Matt Carlton  
George "Drew" Curley, M.Div., PhD, Professor of Biblical Languages  
Paul M Fahnestock, M.Div. Reformed Theological Seminary, D. Min. Pittsburgh Theological Seminary  
Michael Francis  
Laura Glassel, MA in Bible Translation  
Kailey Gregory  
Jesse Griffin, BA Biblical Studies, MA Biblical Languages  
C. Harry Harriss, M.Div.  
Alrick G. Headley, M.Div., Th.M.  
Bram van den Heuvel, M.A.  
John Huffman  
D. Allen Hutchison, MA in Old Testament, MA in New Testament  
Robert Hunt  
Demsin Lachin  
Jack Messarra  
Gene Mullen  
Adam W. Nagelvoort, M.Div. Academic Ministries, Columbia International University  
Timothy Neu, Ph.D. Biblical Studies  
Kristy Nickell  
Tom Nickell  
Elizabeth Oakes, BA in Religious Studies, Linguistics  
Perry Oakes, PhD in Old Testament, MA in Linguistics  
James N. Pohlig, M.Div., MA in Linguistics, D. Litt. in Biblical Languages  
Ward Pyles, M.Div., Western Baptist Theological Seminary  
Susan Quigley, MA in Linguistics  
Dean Ropp  
Joel D. Ruark, M.A.Th., Th.M., Ph.D. in Old Testament, University of Stellenbosch



Larry Sallee, Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary  
Peter Smircich, BA Philosophy  
Christopher Smith, M.A.T.S. Gordon-Conwell Theological Seminary, Ph.D. Boston College  
Leonard Smith  
Dave Statezni, BA Orig langs., M.Div. Fuller Theological Seminary  
David Trombold, M. Div.  
James Vigen  
Hendrik ♦ Henry♦ de Vries  
Thomas Warren, M.Div., Trinity Evangelical Divinity School, D.Min, Reformed Theological Seminary  
Angela Westmoreland, M.A. in Theological Studies (Biblical Language track)  
Henry Whitney, BA Linguistics  
Benjamin Wright, MA Applied Linguistics, Dallas International University  
Door43 World Missions Community